

АУТЕНТИЧНОСТЬ КАК ОДНО ИЗ МЕТОДИЧЕСКИХ УСЛОВИЙ ФОРМИРОВАНИЯ ИНОЯЗЫЧНОЙ КОММУНИКАТИВНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ СТУДЕНТОВ ПОСРЕДСТВОМ ТЕХНОЛОГИИ ВЕБ-КВЕСТ

Е.М. Шульгина

Аннотация. Освещена актуальность проблемы поиска эффективных средств обучения ИЯ в высшей школе. Обосновывается необходимость такого методического условия, как использование аутентичного учебного материала при обучении студентов неязыковых вузов ИЯ. Рассматриваются разные точки зрения на понятие «аутентичность», проводится их сравнительный анализ. Дается определение аутентичности.

Ключевые слова: формирование иноязычной коммуникативной компетенции (ИКК); технология веб-квест; аутентичность учебного материала; оригинальный источник.

Согласно Федеральным государственным стандартам высшего профессионального образования нового поколения, основной целью обучения иностранному языку в вузе является формирование ИКК. В связи с расширением образовательного пространства за счет новых информационных технологий возникает необходимость определения методических условий организации учебного процесса. Нами была предпринята попытка обосновать одно из таких условий, а именно аутентичность материала для формирования ИКК посредством технологии веб-квест.

Т. Марч, один из основателей данной технологии, рассматривает веб-квест в аспекте когнитивной психологии. «Веб-квест – это построенная по типу опор учебная структура, которая использует ссылки на необходимые ресурсы в Мировой сети и “аутентичное задание” (курсив мой. – Е.Ш.) для мотивации студентов исследовать проблему с неоднозначным решением, а также для развития их способностей как к самостоятельной деятельности, так и к групповой, что способствует преобразованию полученной информации в более обдуманное понимание» [1. С. 21]. Под «аутентичным заданием» (authentic task) Марч понимает такое задание или задачу, которое не только привлечет внимание студентов, но и будет соответствовать их личной заинтересованности, что и является *подлинным стимулом* для решения поставленной задачи.

В педагогике известен такой термин, как «аутентичное обучение», которое зародилось на Западе и до сих пор является популярным педагогическим подходом, позволяющим учащимся исследовать, обсуждать и осознанно строить новые концепции и отношения в контексте проблем реального мира, создавая проекты, имеющие практическую значимость.

Ключевыми характеристиками аутентичного обучения являются: актуальность учебных задач, их соответствие интересам учащихся; вовлечение учащихся в исследовательскую деятельность; междисциплинарный характер; тесная связь с реальной жизнью; неограниченность учебных ресурсов; оценка деятельности учащихся производится не только преподавателем, но и внешними экспертами, а также другими учащимися.

При изучении этого подхода мы руководствовались точкой зрения известного американского психолога, основателя гуманистической психологии А. Маслоу, который считал, что «организация в школе системы аутентичного образования – это обеспечение для каждого учащегося образовательной среды и образовательного процесса, соответствующих его персональным жизненным проявлениям, соответствующих возрастным, половым и индивидуальным особенностям, чутко реагирующих и откликающихся на возникающие личностные потребности» [2. С. 26].

Аутентичное образование, по мнению М. Хайдеггера [3], обеспечивает формирование аутентичной личности. Такая личность способна полностью осознавать каждый момент своей жизни и на основе этого выбирать способ проживания данного жизненного момента, принимая полноту ответственности за собственный выбор. Аутентичная личность целенаправленно «творит свою жизнь», понимая и принимая как возможности, так и ограничения.

Анализируя понятие «аутентичность» в качестве одного из методических условий для формирования ИКК студентов посредством технологии веб-квест, под данным термином мы будем также понимать «подлинный материал» (в нашем случае – полученный из ресурсов Интернет).

Е.В. Носонович и Р.П. Мильруд так характеризуют аутентичный учебный материал: «Прежде всего, такой текст представляет собой аутентичный дискурс, т.е. текст, взятый в событийном аспекте; это речь, рассматриваемая как целенаправленное социальное действие, как компонент, участвующий во взаимодействии людей. Следовательно, дискурсивная аутентичность текста предполагает его связь с аутентичной прагматической ситуацией, определяющей его связность, выбор языковых средств для решения задачи общения, структурные особенности, возможности интерпретации. Дискурсивно аутентичный текст характеризуется естественностью лексического наполнения и грамматических форм, ситуативной адекватностью используемых языковых средств, иллюстрирует случаи аутентичного словоупотребления. Такому тексту присущи логическая целостность и тематическое единство» [4. С. 14].

Для сравнительного анализа нам необходимо было рассмотреть несколько точек зрения на понятие «аутентичность материала».

К.С. Кричевская [5] определяет аутентичные материалы как подлинные литературные, фольклорные, изобразительные, музыкальные

произведения, а также иллюстрации предметов реальной действительности (одежда, мебель, посуда и пр.). Автор выделяет материалы повседневной и бытовой жизни в самостоятельную группу и называет их прагматическими материалами. К ним относятся объявления, анкеты-опросники, вывески, этикетки, меню и счета, карты, рекламные проспекты и пр. Такие материалы по доступности и бытовому характеру применения являются довольно значимыми для создания иллюзии приобщения к среде обитания носителей языка. Их роль на порядок выше аутентичных текстов из учебника, хотя они могут уступать им по объему [5].

Г.И. Воронина [6] под «аутентичным материалом» понимает аутентичные тексты, заимствованные из коммуникативной практики носителей языка. Ею выявлено два вида аутентичных текстов, представленных различными жанровыми формами: функциональные тексты повседневного обихода и информативные тексты. Первые выполняют инструктирующую, поясняющую, рекламирующую или предупреждающую функции. К ним относятся указатели, дорожные знаки, вывески и пр. Вторые выполняют информационную функцию и содержат постоянно обновляющиеся сведения (статьи, интервью, опрос мнений, репортажи и пр.).

Х. Уиддоусон [7] рассматривает аутентичность не столько как свойство, присущее речевому произведению, сколько как характеристику учебного процесса. Он разграничивает понятия «подлинность» и «аутентичность». Подлинными считаются все случаи использования языковых средств в целях реальной, неучебной коммуникации. Аутентичность же рассматривается как свойство учебного взаимодействия. Если языковые средства используются в учебных целях, то в целях достижения наилучшего педагогического эффекта допускается методическая обработка языкового материала.

Л. ван Лиер [8] разработал систему условий, необходимых для аутентичного учебного процесса, и выделил три типа аутентичности: аутентичность материалов, прагматическую аутентичность и личностную аутентичность. По мнению автора, аутентичность материалов не исключает использования текстов, специально созданных методистами с ориентацией на изучающих язык, однако необходимо учитывать сохранение ими свойств аутентичного текста (таких как связность, информативная и эмоциональная насыщенность, учет потребностей и интересов предполагаемого читателя, использование естественного языка и т.д.), а также аутентичность применения учебных материалов на уроке. Прагматическая аутентичность включает аутентичность контекста, в котором используется язык, т.е. адекватность языковых средств в конкретной ситуации; аутентичность цели, т.е. ожидаемого результата речевого взаимодействия; аутентичность этого взаимодействия.

Аутентичность взаимодействия не всегда совместима с аутентичностью цели, если мы имеем в виду цели педагогические. Преподаватель

во взаимодействии с учащимися часто реагирует не на содержательную сторону высказываний, а на допущенные ошибки и уделяет основное внимание их исправлению, нарушая, таким образом, аутентичность взаимодействия. Некоторая условность взаимодействия неизбежна: она объясняется особенностями учебной обстановки, где во главу угла ставятся учебные цели, в то время как при аутентичном общении целью является сам процесс естественной коммуникации.

Что касается личностной аутентичности, то она связана с индивидуальными особенностями учащихся. Человек, характеризующийся личностной аутентичностью, по мнению Л. Лиера, четко представляет себе, что он делает и зачем, осознает ответственность за свои действия, способен делать выбор, корректировать поведение (в том числе и речевое) в зависимости от ситуации [8].

М. Брин [9] выделяет четыре типа аутентичности: аутентичность текстов, используемых в процессе обучения; аутентичность восприятия этих текстов учащимися; аутентичность учебных заданий; аутентичность социальной ситуации на уроке. На первое место он ставит аутентичность текстов. Однако не существует единого мнения о том, какой текст можно признавать аутентичным в методическом плане. Аутентичность – понятие относительное. Это свойство присуще не тексту как таковому, а тексту в конкретном контексте.

Следовательно, чтобы аутентичный материал применялся эффективно, преподавателям необходимо делать правильный отбор учебного материала при выборе ссылок из Интернета, чтобы они соответствовали как целям обучения, так и поставленной задаче веб-квеста.

Как показывает педагогический опыт, отсутствие аутентичных материалов в процессе обучения студентов нередко приводит к тому, что студенты не могут справиться с коммуникативными задачами в речевых ситуациях, например при заказе билета, номера в гостинице, выборе маршрута, поиске работы. Степень аутентичности включаемых в содержание обучения материалов является серьезной методической проблемой.

Проанализировав разные точки зрения на понятие «аутентичность», мы пришли к выводу, что все авторы едины в следующем: аутентичный материал – это материал, *взятый из оригинальных источников*, который характеризуется естественностью лексического наполнения и грамматических форм, социокультурной насыщенностью, ситуативной адекватностью используемых языковых средств; может быть использован при обучении иностранному языку. На основании анализа методической литературы о критериях отбора материала из Интернета при составлении веб-квеста, можно сделать вывод, что главными критериями, помимо аутентичности, являются: доступность (для языкового уровня студентов); соответствие интересам и психовозрастным особенностям

студентов; информативность; социокультурный компонент; коммуникативное содержание; лингвистический потенциал; когнитивный потенциал; профессиональная направленность (наличие профессиональной лексики и / или изучаемых объектов, связанных с профилем подготовки).

Таким образом, целесообразность аутентичности материала как методического условия в учебном процессе при формировании ИКК студентов посредством технологии веб-квест, на наш взгляд, очевидна.

Литература

1. *March T.* Are We There Yet? : A Parable on the Educational Effectiveness of Technology // Multimedia Schools Magazine. 2000 Vol. 7, № 3. P. 10–15.
2. *Maslow A.* The Farther Reaches of Human Nature. N.Y. : Viking, 1971. 407 p.
3. *Хайдеггер М.* Бытие и время : пер. В.В. Библихина. М., 1997.
4. *Носонович Е.В., Мильруд Р.П.* Параметры аутентичного учебного текста // Иностранный язык в школе. 1999. № 1. С. 11–18.
5. *Кричевская К.С.* Прагматические материалы, знакомящие учеников с культурой и средой обитания жителей страны изучаемого языка // Иностранные языки в школе. 1996. № 1. С. 13–17.
6. *Воронина Г.И.* Организация работы с аутентичными текстами молодежной прессы в старших классах школ с углубленным изучением немецкого языка // Иностранные языки в школе. 1999. № 2. С. 56–60.
7. *Widdowson H.G.* Aspects of Language Teaching. Oxford : Oxford University Press, 1999.
8. *Lier L.V.* The Classroom and the Language Learner. N.Y. : Longman, 1988.
9. *Breen M.P.* Authenticity in the Classroom // Applied Linguistics. 1985. № 6/1. P. 60–70.

AUTHENTICITY AS ONE OF METHODOICAL CONDITIONS AT FORMATION OF FOREIGN LANGUAGE COMMUNICATIVE COMPETENCE OF STUDENTS BY MEANS OF WEBQUEST TECHNOLOGY

Shulgina E.M.

Summary. The urgency of the problem of effective means for foreign language training at higher school is elucidated. The necessity of such methodical condition as use of authentic teaching material at foreign language training of students of non-linguistic majors is substantiated. The concept ‘authenticity’ made by different scientists is considered, and their comparative analysis is given. The definition of authenticity is cleared.

Key words: foreign language communicative competence formation; webquest technology; authenticity of teaching material; Internet original sources.